

## Regulamin korzystania z Wewnętrznego Układu Komunikacyjnego

na terenie będącym w zarządzie spółki Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o.

## Terms and conditions of use for the Internal Transport System

in the area administered by Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o.

§ 1  
Regulamin określa zasady korzystania z Wewnętrznego Układu Komunikacyjnego na terenie będącym w zarządzie spółki Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o..

§ 2  
Użyte w Regulaminie pojęcia oznaczają:  
a) Zarządca, Posiadacz – spółka Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o. (MPL),  
b) WUK – Wewnętrzny Układ Komunikacyjny przy Terminalu, w skład którego wchodzi droga wewnętrzna, chodniki, place manewrowe, miejsca postojowe oraz wydzielone parkingi niestrzeżone znajdujące się na terenie WUK (parking wielopoziomowy – P1, parkingi terenowe – P2, P3), będące w zarządzie spółki Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o.,  
c) Użytkownik – osoba korzystająca z WUK,  
d) Strefa Ruchu – obszar obejmujący WUK wraz z parkingami (P1, P2, P3), na który wjadą i wyjadą oznaczone są odpowiednimi znakami drogowymi,  
e) Miejsce postojowe – wyznaczona powierzchnia gruntu przylegająca do dróg wewnętrznych Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków – Balice,  
f) Pojazd – samochód, motocykl, przyczepa bądź inny pojazd korzystający z WUK,  
g) Terminal – terminal pasażerski.

§ 3  
Zarządcą WUK jest spółka Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o., z siedzibą w Balicach przy ul. Kpt. M. Medweckiego 1, 32-083 Balice.

§ 4  
Korzystanie z WUK odbywa się na podstawie niniejszego Regulaminu, ustawy z dnia 20.06.1997 r. Prawo o ruchu drogowym (dalej: ustawa prawo o ruchu drogowym), rozporządzeń, decyzji i poleceń Zarządcy i/lub osób przez niego upoważnionych.

§ 5  
1. Obszar WUK określa się jako Strefę Ruchu w zakresie określonym w załączniku graficznym nr 1 do niniejszego Regulaminu.  
2. Dopuszczalna prędkość pojazdów na obszarze WUK wynosi 20 km/h.

§ 6  
Poprzez wjazd na teren WUK Użytkownik wyraża zgodę i zobowiązuje się do przestrzegania ustanowionych przez Zarządcę na tym terenie warunków przedstawionych w niniejszym Regulaminie.

§ 7  
1. Szczegółowe regulacje dotyczące:  
a) zasad korzystania z WUK,  
b) wysokości opłat za nierogulaminowe korzystanie z WUK oraz miejsc postojowych znajdujących się na terenie WUK,  
c) wysokości opłat za korzystanie z parkingów niestrzeżonych P1, P2 i P3 znajdujących się na terenie WUK zostały określone w odrębnym dokumencie pn. „Zasady korzystania z Wewnętrznego Układu Komunikacyjnego Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o.”.  
2. Szczegółowe zasady korzystania z parkingów niestrzeżonych P1, P2 i P3 znajdujących się na terenie WUK określone zostały odrębnymi dokumentami, tj. regulaminami parkingów.  
3. Dokumenty, o których mowa w ust. 1 i 2 niniejszego paragrafu wraz z niniejszym Regulaminem są dostępne na stronie internetowej [www.krakowairport.pl](http://www.krakowairport.pl) oraz na terenie WUK.

§ 8  
1. Ruch pojazdów na terenie WUK odbywa się zgodnie z umieszczonym oznakowaniem pionowym i poziomym, na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie, przepisach ustawy prawo o ruchu drogowym, decyzjach i poleceniach wydawanych przez Zarządcę i / lub osoby przez niego upoważnione.  
2. Pojazdami uprawnionymi do wjazdu w miejsca ograniczone zakazem wjazdu (B – 1) są m.in. pojazdy Policji, Straży Granicznej, Urzędu Celnego i inne wskazane przez Zarządcę.  
3. Obszar WUK objęty Strefą Ruchu oznaczony zostaje odpowiednio znakami drogowymi D – 52 (Strefa Ruchu) oraz D – 53 (koniec Strefy Ruchu).

§ 9  
1. Postój i zatrzymanie pojazdu na wyznaczonych miejscach postojowych może odbywać się na zasadach określonych znakami drogowymi poziomymi i pionowymi.  
2. Zabrania się zatrzymania i postoju pojazdów w miejscu innym niż wyznaczone w tym celu.  
3. Poprzez pozostawienie pojazdu na miejscu postojowym Użytkownik nie zawiera z Zarządcą umowy zobowiązującej go do przechowania pojazdu.

§ 10  
1. W przypadku pozostawienia pojazdu w miejscu, gdzie:  
a) jest to zabronione i utrudnia ruch lub w inny sposób zagraża bezpieczeństwu,  
b) powoduje uszkodzenie nawierzchni,  
c) utrudnia prowadzenie akcji ratowniczej,  
d) w innych przypadkach określonych przepisami ustawy prawo o ruchu drogowym Zarządca, jako Posiadacz nieruchomości może podjąć działania zmierzające do przywrócenia nieruchomości do stanu poprzedniego poprzez odholowanie i umieszczenie pojazdu Użytkownika, na jego koszt, na parkingu strzeżonym. Zarządca uprawniony będzie do wezwania policji w celu odholowania pojazdu Użytkownika na parking strzeżony.  
2. Odholowany pojazd może być wydany po uiszczeniu przez właściciela lub osobę władającą pojazdem opłaty za odholowanie na podstawie faktury wystawionej przez upoważnionego przedsiębiorcę wykonującego usługi holowania oraz opłaty za przechowanie pojazdu na parkingu strzeżonym.  
3. W przypadku pozostawienia pojazdu w miejscu, w którym jest to zabronione, lecz nie utrudnia ruchu pojazd może być unieruchomiony przez zastosowanie urządzenia do blokowania kół.  
4. Pojazd, który został unieruchomiony przez zastosowanie urządzenia do blokowania kół może być wydany po uiszczeniu przez właściciela lub osobę władającą pojazdem stosownej opłaty na podstawie faktury wystawionej przez upoważnionego przedsiębiorcę.

§ 11  
Użytkownik zobowiązany jest do zabezpieczenia pojazdu przed użyciem go przez osoby niepowołane.

§ 12  
Zarządca nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie znajdujących się na terenie WUK pojazdów oraz rzeczy stanowiących ich wyposażenie, jak również za rzeczy pozostawione w tych pojazdach, za wyjątkiem szkód powstałych w związku z zaniechaniem działań o charakterze utrzymawionym, do których był obowiązany, tj. w szczególności:  
a) utrzymywania w dobrym stanie technicznym nawierzchni, chodników, obiektów inżynierskich, urządzeń zabezpieczających ruch i innych urządzeń związanych z drogą,  
b) przeprowadzania okresowych kontroli stanu dróg i wykonywania robót interwencyjnych, utrzymawianych i zabezpieczających,

c) przeciwdziałania niszczeniu dróg przez ich użytkowników,  
d) odpowiedniego oznakowania przy użyciu znaków drogowych,  
e) w sytuacji wyłączenia drogi z użytku, wprowadzenie organizacji tymczasowej do której użytkownicy będą musieli się dostosować.

§ 13  
1. Użytkownikom terenu WUK zabrania się:  
a) wykonywania jakichkolwiek czynności związanych z obsługą techniczną pojazdu,  
b) zaśmiecania terenu,  
c) ustawiania pojazdów niezgodnie z oznakowaniem pionowym i poziomym na terenie WUK,  
d) pozostawiania pojazdu na ciągach komunikacyjnych, drogach pożarowych oraz przejściach dla pieszych.  
2. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone Zarządcy, bądź innym Użytkownikom w związku z pozostawieniem pojazdu na terenie WUK.  
3. W przypadku zdarzenia na terenie WUK, które skutkowałoby jakąkolwiek odpowiedzialnością Użytkownika z tego tytułu, zobowiązany jest on przed opuszczeniem WUK do niezwłocznego poinformowania Zarządcy lub obsługi miejsc postojowych o tym fakcie i złożenia w formie pisemnej stosownego oświadczenia.

§ 14  
Na terenie WUK zabrania się prowadzenia działalności gospodarczej, handlowej lub reklamowej, za wyjątkiem działalności prowadzonej za uprzednią pisemną zgodą i wiedzą Zarządcy.

§ 15  
Bez uprzedniej zgody Zarządcy zabroniony jest wjazd pojazdów przewożących materiały niebezpieczne, w szczególności łatwopalne, żrące, wybuchowe.

§ 16  
Zarządca nie ponosi odpowiedzialności za skutki działania siły wyższej oraz nieprzesztrzegania postanowień niniejszego Regulaminu przez Użytkowników.

§ 17  
W przypadku kolizji i wypadków drogowych powstałych na terenie WUK obowiązują zasady określone w ustawie prawo o ruchu drogowym.

§ 18  
1. Regulamin obowiązuje od dnia 14.08.2018 r.  
2. Z dniem wejścia w życie niniejszego Regulaminu traci moc Regulamin przyjęty dnia 01.10.2015 r.  
3. Załącznik nr 1 stanowi integralną część niniejszego Regulaminu.  
4. Zarządca ma prawo do wprowadzania zmian w niniejszym Regulaminie, które obowiązują od dnia ich wejścia w życie.

Podstawa prawna:  
1. Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny.  
2. Ustawa z dnia 20 czerwca 1997 r. Prawo o ruchu drogowym.  
3. Ustawa z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych.  
4. Rozporządzenie Ministrów Infrastruktury oraz Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 31 lipca 2002 r. w sprawie znaków i sygnałów drogowych.

Zarząd Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice sp. z o.o.

Regulamin przyjęty został Uchwałą Zarządu nr 28/93/18 z dnia 14.08.2018 r.

§ 1  
The following Terms and conditions define the rules for using the Internal Transport System in the area administered by Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o.

§ 2  
The notions used in the Terms and conditions shall have the following meaning:  
a) Administrator, Owner – Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o. (MPL);  
b) ITS – The Internal Transport System by the Terminal comprising internal roads, pavements, manoeuvre areas, parking places and designated unattended car parks located in the ITS area (a multi-storey car park – P1, and open-air car parks – P2, P3), administered by Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o.;  
c) User – Any person using the ITS;  
d) Traffic Zone – The area comprising the ITS and car parks (P1, P2 and P3) with entrances and exits marked with appropriate road signs;  
e) Parking place – A designated area of land adjacent to the internal roads of John Paul II International Airport;  
f) Vehicle – Any car, motorcycle, trailer or other vehicle using the ITS;  
g) Terminal – The passenger terminal.

§ 3  
The Administrator of the ITS is Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o. with its registered office in Balice, ul. Kpt. M. Medweckiego 1, 32-083 Balice.

§ 4  
The ITS shall be used on the basis of these Terms and conditions, the Traffic Law Act of 20 June 1997 (the Traffic law), regulations, decisions and instructions of the Administrator and/or persons authorised the Administrator.

§ 5  
1. The ITS area shall be defined as the Traffic Zone within the scope specified in Graphic Appendix no. 1 to these Terms and conditions.  
2. The speed limit within the ITS area is 20 km/h.

§ 6  
By entering the ITS, the User accepts and undertakes to comply with the rules set out by the Administrator in these Terms and conditions.

§ 7  
1. Detailed regulations regarding:  
a) the use of the ITS,  
b) charges for the improper use of the ITS and parking places located in the ITS area,  
c) charges for the use of unattended car parks P1, P2 and P3 located in the ITS area are specified in a separate document entitled The Rules for using the Internal Transport System administered by Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice sp. z o.o.  
2. Detailed regulations regarding the use of unattended car parks P1, P2 and P3 located in the ITS area are set out in separate documents, i.e. car park terms and conditions.  
3. Documents referred to in items 1 and 2 of this paragraph together with these Terms and conditions are available at [www.krakowairport.pl](http://www.krakowairport.pl) and in the ITS area.

§ 8  
1. Vehicles shall be driven in the ITS area according to the upright signs and roadway markings as well as the rules specified in these Terms and conditions, the provisions of the Traffic Law, decisions and instructions issued by the Administrator and/or persons authorised by the Administrator.  
2. The vehicles authorised to enter areas with No Entry signs (B-1) shall be e.g. police, border patrol, customs office and other vehicles specified by the Administrator.  
3. The ITS area designated as Traffic Zone is marked with the following road signs: D-52 (Traffic Zone) and D-53 (end of Traffic Zone).

§ 9  
1. Vehicles may stop and park in designated parking places as specified on upright signs and roadway markings.  
2. It is prohibited to stop and park in a place other than places designated for that purpose.  
3. By leaving a vehicle in a parking place, the User does not enter into any agreement with the Administrator obliging the latter to keep it safe.

§ 10  
1. If a vehicle is left in a place where:  
a) it is prohibited to leave a vehicle or it hinders the traffic or otherwise endangers safety,  
b) it damages the surface,  
c) it hinders rescue operations,  
d) and in other cases specified in the provisions of the Traffic Law the Administrator, as the Owner of the property, shall be entitled to take actions aimed at restoring the previous state of the property by towing and placing the User's vehicle, at their expense, in an attended car park. The Administrator shall be entitled to call the police to tow the User's vehicle to the attended car park.  
2. The towed vehicle may only be released when the owner or the person in possession of the vehicle pays a towing fee on the basis of an invoice issued by an authorised entrepreneur providing towing services and a fee for parking at the attended car park.  
3. If a vehicle is left at a place where it is prohibited to park a vehicle but it does not hinder the traffic, the vehicle may be immobilised by wheel clamping.  
4. A vehicle that was immobilised by wheel clamping may only be released when the owner or the person in possession of the vehicle pays a relevant fee on the basis of an invoice issued by an authorised entrepreneur.

§ 11  
The User is obliged to secure the vehicle against use by unauthorised persons.

§ 12  
The Administrator shall not be responsible for any loss or damage to the vehicles, items that constitute their equipment or items left in the vehicles located in the ITS, except for damages caused by negligence in maintenance falling within the duties of the Administrator, i.e. in particular:  
a) keeping the surface, pavements, civil engineering structures, traffic control devices and other road related devices in good technical condition,  
b) performing periodic inspections of the condition of roads and performance of intervention maintenance and securing works,  
c) preventing road damage by users,  
d) properly marking the area with road signs,  
e) and if a road is closed – introducing temporary traffic controls for the users to follow.

§ 13  
1. The Users of the ITS are prohibited from:  
a) performing any activities connected with technical servicing of a vehicle,  
b) littering the area,  
c) placing vehicles in violation of upright signs and roadway markings in the ITS area,  
d) leaving vehicles on travel ways, fire roads and pedestrian crossings.  
2. The User shall be responsible for any damage caused to the Administrator or other Users as a result of leaving a vehicle in the ITS area.  
3. Before leaving the ITS area, the User shall immediately notify the Administrator or parking personnel and make an appropriate written statement about any incident which took place in the ITS area and would result in any liability of the User.

§ 14  
It is prohibited to conduct any business, commercial or advertising activities in the ITS area without Administrator's prior written consent and knowledge.

§ 15  
Vehicles transporting hazardous materials – in particular flammable, corrosive and explosive materials – cannot enter without prior consent of the Administrator.

§ 16  
The Administrator shall not be responsible for any effects of force majeure and the failure to comply with the provisions of these Terms and conditions by the Users.

§ 17  
In the event of any collision or road accident in the ITS area, the provisions of the Traffic Law shall apply.

§ 18  
1. The Terms and conditions enter into force on 14.08.2018.  
2. On the day of entry into force of these Terms and conditions, the Terms and conditions adopted on 01/10/2015 shall expire.  
3. Appendix no. 1 forms an integral part of these Terms and conditions.  
4. The Administrator reserves the right to make changes to these Terms and Conditions. Such changes shall be effective from the day of their entry into force.

Legal basis:  
1. The Civil Code of 23 April 1964.  
2. The Traffic Law Act of 20 June 1997.  
3. The Act on Public Roads of 21 March 1985.  
4. The Regulation of the Minister of Infrastructure and the Minister of Interior and Administration of 31 July 2002 on road signs and signals.

The Board of John Paul II International Airport Kraków-Balice Ltd.

The Terms and conditions were adopted by the resolution of the Board no. 28/93/2018 of 14.08.2018